

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.  
FRANCIA: J. Marqués Arbona.—Rue de Turbigo, 5. Paris.  
AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.ª—Arecibo—(Puer-  
to-Rico).

Fundador y Propietario

D. JUAN MARQUÉS Y ARBONA

REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17

SÓLLER (Baleares)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } PAGO ADELANTADO.  
EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }  
Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

## Sección Literaria

### DOS HORAS DE ANGUSTIA

Después de haber salido del cuartel, mientras bajábamos la cuesta de la ciudadela de Bayona, donde estábamos de guarnición, uno de nosotros preguntó a los otros cuatro:

—¿Qué vamos a hacer hoy?

Era un domingo de verano y deseábamos descansar de las fatigas de la semana. Pero estábamos indecisos acerca de la dirección que debíamos elegir.

Entre los cinco no reuníamos más que unos veinte francos, y en tales condiciones nuestros proyectos habían de ser forzosamente muy limitados.

—¿No podríamos ir a Biarritz?—dijo uno de los compañeros.

De Bayona a Biarritz la distancia es muy corta: unos ocho kilómetros.

—¡Vamos a Biarritz!—exclamamos todos a un tiempo.

Al cabo de hora y media habíamos llegado al punto de nuestro destino.

Pasamos las dos primeras horas recorriendo las calles de la población y admirando el lujo de sus edificios y sus magníficos hoteles.

Uno de nosotros dijo:

—Deberíamos quedarnos a comer aquí.

—Sí—contestó otro.—Siempre comeremos mejor que en la cantina.

Sin embargo, todos pensamos en la pobreza de nuestros portamonedas y en el precio que podría costar la comida.

Acosados por el apetito buscábamos un establecimiento modesto, hasta que al fin uno de los compañeros nos indicó una muestra en la que se leían estas palabras: *Gran restaurant. Precios económicos.*

El restaurant ofrecía un aspecto que, al parecer, se armonizaba perfectamente con la cuantía de nuestros recursos pecuniarios.

—Entonces a ver esto... La vista no cuesta nada.

El corazón nos latía con violencia y no sabíamos qué hacer.

A los pocos instantes se abrió la puerta y se presentó en el umbral una mujer de unos sesenta años, la cual nos dijo con gran afabilidad:

—Entren ustedes.

No podíamos retroceder y entramos. La mujer nos hizo sentar y se sentó a su vez.

Uno de nosotros tomó la palabra y le preguntó si podría darnos de comer. Por supuesto, no la hablamos del mal estado de nuestros fondos, por más que esto lo revelaban nuestra escogida actitud y nuestra falta de decisión.

—Les daré a ustedes una comida excelente—nos contestó la anciana—y se van ustedes a chupar los dedos de gusto.

Estas palabras nos llenaron de terror, y estuvimos a punto de desistir de nuestro propósito. Pero el aspecto de la sala nos tranquilizó por la sobriedad de su decorado.

—Pueden ustedes ir a dar un paseo—nos dijo la dueña del establecimiento—mientras preparo la comida. A las seis estará todo listo.

—Pues estaremos aquí a las seis.

Salimos del restaurant y nos dirigimos a la playa. El calor era intenso y decidimos bañarnos para matar el tiempo.

Pero el baño aguzó nuestro apetito y fué causa de que antes de la hora convenida estuviésemos otra vez en el restaurant.

—Aún no está lista la comida—nos dijo la anciana.—Pero siéntense ustedes, y mientras esperan les serviré unas copas de ajeno.

Al oír esto nos echamos a temblar, lo cual no fué obstáculo para que aceptáramos la oferta.

Al cabo de media hora se presentó un camarero con una sopera humeante, que

puso en la mesa preparada para nosotros.

Mientras comíamos, mirábamos de reojo a la dueña del establecimiento, que destapaba un par de botellas de vino blanco.

La mujer las puso en la mesa y dijo:

—Es un chablis del mejor que hay en Burdeos.

Naturalmente, nos dió un vuelco el corazón. Pero las botellas estaban destapadas y no había más remedio que bebérmolas.

—¡Riquísimo vino!—dijimos todos en el momento en que el camarero nos presentaba una langosta monumental, rodeada de hermosas hojas de lechuga.

Después nos sirvieron un asado, pichones con guisantes, un soberbio capón y una exquisita ensalada rusa.

Los cinco amigos nos mirábamos con terror a la llegada de cada uno de los platos y la anciana no cesaba de sonreírse y de estimular nuestro apetito, calmado, más que por los manjares, por la angustia de que nos hallábamos poseídos.

—Ahora les voy a dar a ustedes una sorpresa—nos dijo la anciana destapando una botella de vino tinto.—Les voy a servir un vino de Burdeos del año cincuenta y cuatro, que reservo para las grandes solemnidades.

El espanto se dibujó inmediatamente en nuestros rostros. A los pocos momentos se retiró la dueña, y uno de los compañeros dijo en tono lúgubre:

—Esto va a costar un diñeral y no tendremos con qué pagar la cuenta.

—¡Vamos a hacer un papel ridículo!—exclamó otro—y la broma puede costarnos muy cara.

—¡Aquí está la sorpresa!—dijo la anciana, presentándose con una fuente de crema.—La he hecho expresamente para ustedes.

—¿Qué habíamos de hacer en tan apurado trance? Nos servimos la crema y pedimos la cuenta, decididos a que terminara de una vez la terrible situación en que nos hallábamos.

La anciana se había retirado, y solos en la sala, calculábamos lo que podía costar la comida é íbamos sumando el importe del ajeno, de la sopa, del chablis, de la langosta, del asado, de los pichones, del capón, de la ensalada, del Burdeos y de la crema. ¡Un horror!...

A los pocos instantes se presentó el camarero con la cuenta en una bandeja. La cogimos con la frente inundada de sudor. En la cuenta no había números, y al final de la lista de los platos se leía esta palabra: «Pagado.»

¿Quién había tenido aquel rasgo de generosidad? En medio de nuestra sorpresa, oímos de pronto una estrepitosa carcajada, lanzada por la anciana, que se hallaba en el umbral de la puerta del fondo.

Nos levantamos y corrimos hácia ella a darle las gracias, y a convidarla a que compartiera con nosotros una botella de Champagne.

Al servirse el espumoso líquido, la dueña levantó su copa y, chocándola contra las nuestras, dijo:

—¡Tengo un hijo en el ejército y a él es a quien obsequio en vuestras personas!

Una lágrima de ternura brotó de los ojos de la anciana, y aquella lágrima nos lo hizo comprender todo.

Pedimos a la pobre que nos permitiera un beso en la frente, y nos despedimos de ella profundamente emocionados.

Cuando al cabo de dos horas subíamos la cuesta de la fortaleza de Bayona, nos parecía oír una voz lejana, la voz del hijo de la hostelera que daba las gracias a su madre por habernos festejado tan generosamente en su nombre.

E. MARTÍN VIDEAU.

### CUATRO ÉPOCAS

#### VEINTE AÑOS

Campos floridos, músicas sonoras,  
Océanos de luz, nubes de fuego,  
A vuestro encanto celestial me entrego  
Y son vuestras desde hoy todas mis horas.

Imágenes del sueño halagadoras,  
Que me robáis la calma y el sosiego,  
El camino mostrad al pobre ciego  
Si sois de la inocencia protectoras.

Corro a la vida y el amor me alienta,  
Sentir, gozar y padecer ansío  
Con todo el que padezca y goce y sienta.

¿Un corazón queréis? Aquí está el mío,  
Grande como el abismo y la tormenta,  
Puro como el incienso y el rocío.

#### TRINTA AÑOS

Héme lanzado en la fatal pendiente  
Donde a extinguirse vá la vida humana,  
Viendo la ancianidad en el mañana  
Cuando aún la juventud está presente.

No lloro las arrugas de mi frente,  
Ni me estreñece la indiscreta cana;  
Lloro los sueños de mi edad lozana,  
Lloro la fe que el corazón no siente.

Me estreñece pensar cómo en un día  
Trocese el bien querido en humo vano  
Y el alentado espíritu en cobarde.

Maldita edad, razonadora y fría,  
En que para morir aun es temprano  
Y para ser dichoso quizá es tarde.

#### CUARENTA AÑOS

¡Pasaste, juventud! Ola brillante  
De luz y espuma y perlas y colores,  
Fuente de la ilusión, nido de flores  
Donde la dicha se albergó un instante.

Aun te persigue la memoria amante  
Evocando recuerdos seductores,  
De tu sol a los últimos fulgores,  
Tanto más bello cuanto más distante.

Todo contigo huí; la dulce guerra,  
La suspirada paz, el loco anhelo,  
El entusiasmo que la gloria encierra...

Y quedaron la duda y el desvelo:  
¡Un cuerpo que se inclina hacia la tierra,  
Y una conciencia que interroga al cielo!

#### CINCUENTA AÑOS

¡Tiempo, no luchó más! Estoy vencido,  
Y no es humillación mi vencimiento,  
Aun para el bien y la virtud aliento  
Mientras muy altas torres han caído.

Aun como el triste ruiseñor herido  
Puedo tender las alas un momento,  
Aun la bóveda azul del firmamento  
Con tibio resplandor baña mi nido.

Memoria de otro suelo, ¡yo te adoro!  
Reflejo de otro sol, ¡yo te saludo!  
Presagio de otra vida ¡yo te lloro!

Que del mundo en la lid rompí mi escudo  
Y ni la fe me ayuda cuando imploro,  
Ni el miedo abandona cuando dudo!

MANUEL DEL PALACIO.

### PER MAR

Al resplandor de la lluna  
Dins un llaut per la mar,  
Bullanguera joveneya  
Alegra l'espay cantant.

¿No sentiu eixes canturies  
Tant dolces que dú l'embat  
Confuses entre les ones  
Qu'engrosan la sea nau?

Es perden enamorades  
Per dins la plaja jugant  
Ab l'oretjol que les mena  
Per los reynes del espay.

¿No sentiu eixa tonada  
Tan amorosa y galant?  
Pareix cant en primavera  
De rosinyols y pinsans.

Ella vé de sa barqueta  
Que passa per allá n'vant,  
Brandetjada per les ones  
Que lleuger alsa l'embat.

—Per l'entre llum que la lluna  
Deixa com inmens mirall,

Pasa y vola falaguera  
La joveneya galant.

¡Ay! y aixís barquetjant passen  
Les hores just breus instants,  
Com pasarells dins l'ausina,  
Just rosinyols dins canyar.

¡Que bé al compás de las ones  
La tonada van cantant!  
«Está la blanca doncella  
A la vorera del mar.»

Mes la lluna se va pondra,  
La nit son vel desplega,  
Y 'ls estels llavors brillaren  
Com no brillavan abans.

A poch poch la joveneya  
Les cançons aná acabant...  
La nit serena y tranquila  
Estengué son vel de pau...

Y llavors mon cò esclamava:  
«¡Ay Deu meu que sou de gran.  
Tot pasa, tot se tresmuda  
Y sols Vos sempre quedau!»

M. GAYÁ BAUÇA.

### EN BROMA

#### I

—Gracias a Dios que la vemos a Vd.  
por aquí, Genoveva.

—¡Ay, hija! Créame Vd. que no tengo tiempo para nada. Más de una vez he querido venir a pagar a Vd. la visita, pero ya sabe usted el trabajo que ocasiona el gobierno de una casa. Puede decirse que no tengo un solo momento de descanso, porque yo soy de las que lo hacen todo y no se fían de la servidumbre; á mí me verá Vd. siempre ocupada en algo.

—Como yo. No me explico como hay mujeres que tienen tiempo para salir a paseo y hacer visitas. Cuando Vd. llegó acababa de dejar la costura; he estado forrándole unas zapatillas á mi esposo.

—¿Con qué?

—Con piel de conejo. No ha visto Vd. un hombre más frígido.

—No tiene nada de particular, porque mire Vd. que estamos pasando un invierno...

—Es lo que yo me digo: si nuestros esposos no nos tuvieran á nosotras, que los cuidamos y nos desvivimos por ellos, ¿qué sería de los pobrecillos?

—Ya, ya, vive una esclava de los hombres; es verdad que yo lo hago con muchísimo gusto. Creo que es el deber de toda esposa. Yo, desde que me casé, puedo decirse que no he tenido un día de descanso. No soy como algunas que Vd. conoce.

—Ya sé de quién habla Vd., de la de Gasolina.

—Exactamente.

—No me gusta murmurar; pero ¿ha visto usted una mujer más desarreglada?

—Calle Vd., por Dios.

—¡Y cómo lleva al marido! El otro día estubo en casa, y daba asco verle. En fin, al despedirle fué á darle la mano á mi esposo y se le cayó un pedazo de puño. ¡Ay qué puño más asqueroso!

—¡Jesús, qué vergüenza!

—Pues á la mujer nada de eso la preocupa: aquélla no es una casa, es una trapería. Todo anda allí manga por hombro.

—He oído decir que ella no se lava.

—No, señora: lo más que hace es humedecer la punta de la tohalla en aceite de almendras dulces y pasársela por el rostro... Vamos, yo no sé cómo hay personas así.

—Una mujer sin arreglo es la calamidad mayor que puede haber en una casa.

—Diga V. que sí. Lo más admirable es que no las aborrezcan los maridos. Al mío podrían irle con esas. Ha tenido la suerte de tropezar conmigo, que me paso de arreglada y de cuidada.

—Ya se la conoce á Vd.

—Está mal que yo lo diga, pero en los suelos de mi casa se puede comer arroz con leche. Está por la primera vez que me haya pedido mi esposo una camisa limpia y no le haya presentado media docena, muy requetebien lavadas y planchadas... Pero, hija, me estoy aquí de conversación y tengo muchísimo que hacer en mi casa.

—Estése Vd. un ratito más.

—No puedo, hija mía, lo primero para mí son los deberes domésticos. No se ofenda usted por lo que he dicho.

—¡Quí! Es muy natural. Las mujeres casadas no debemos, ante todo, á nuestros maridos.

—Así pienso yo... Vaya, abur. Y á ver cuando tengo el gusto de que visite Vd. mi casa.

—Un día de estos.

—Adiós, querida.

—Adiós, Genoveva.

#### II

Genoveva, después de entrar en varios establecimientos para ver telas, que no compra, y de detenerse ante todos los escaparates y de saludar á todos los conocidos, llega á su casa y se deja caer en el sofá; quitase el sombrero y lo arroja sobre una silla; después llama á la doméstica para que le quite las botas.

—¿Y el señorito?—pregunta.

—En su cuarto. Ha pedido la comida porque dice que tiene que marcharse.

—¿Y qué?

—Qué no está todavía. Como la señorita se fué y no ha dejado dinero para sopa...

—Tienes razón: ahí va.

—¿Qué sopa traigo?

—La que quieras.

En aquel momento aparece el marido en la sala llevando en un pié una bota y en el otro una zapatilla.

—¡Esto es intolerable!—exclama—Hace quince minutos que ando buscando las botas y no las encuentro por ninguna parte. He pedido á la muchacha una camisa limpia y dice que se las ha llevado todas la lavandera. ¡Esta no es una casa, es un burdel! Me he encontrado unas medias tuyas á medio ensuciar dentro del sombrero de copa y unos añadidos chorreando aceite en el cajón del aparador y medio queso de bola encima de la cama.

—¿Y qué? ¿Tienes valor para decir que en esta casa no hay arreglo? Es lo único que me faltaba después de pasarme el día hecha una mártir. Todas cuantas personas me conocen me colman de elogios. Tú eres el único que me los niega... ¡Infame! ¡Desconsiderado! ¡Mal marido!...

LUIS TABOADA.

## Variedades

¿Es indiferente tener buena ó mala letra?

En cierta disposición judicial se corrige disciplinariamente á un juez y á un secretario municipales porque es ininteligible la letra con que extienden las actuaciones en que intervienen por razón de su cargo.

Tal disposición á primera vista podrá parecer arbitraria, pero, francamente, es necesario reconocer que á tal grado llega el abuso en la materia, que los escribientes y muchos escribanos de oficio suelen ser precisamente, al menos en España, los que peor escriben y aquellos cuya escritura menos se entiende.

Este es un asunto que tiene más importancia de la que á primera vista parece, pues á pesar de los modernos adelantos del progreso humano, de las máquinas de escribir que suplen al mejor pendolista, y de cuanto llegue á inventarse en la materia, la escritura á mano no podrá desecharse en absoluto y siem-

no tendrá mejor aceptación y será más buscado para ciertos empleos quien más clara y correctamente escriba, quien más ligero y discreto sea en el dominio y manejo de la pluma.

No vamos á encarecer aquí la importancia de la escritura que fija el lenguaje hablado y le da condiciones de estabilidad para salvar las distancias, así en el tiempo como en el espacio: pero si encarecemos la necesidad de que esa escritura, sea cual fuere el ramo de los conocimientos humanos de que trate, reúna todas aquellas condiciones de corrección que el arte de la caligrafía exige.

Los documentos públicos llamados á dar fe, en el porvenir, del modo de ser de nuestra época actual ¿cómo llenarán debidamente su importante misión si en vez de caracteres claros y precisos, de los admitidos en cualquiera de las escrituras modernas, sea la clásica bastarda española, la elegante inglesa, la redonda francesa, la arcaica gótica ó la caprichosa italiana, se ven redactados y extendidos en incomprensibles garrapatos, mezcla de todos sistemas, sin ser modelo de ninguno, ni creador de otro nuevo, en el cual las erres se confunden con las eses, las ües con las enes, y unas con otras las demás letras y signos ortográficos. ¿Cómo se concibe que se confíen destinos, cuya base principal es poseer una letra inteligible, á quienes escriben en tal forma que no hay humano que entienda su escritura?

En una Audiencia provincial sucedió que no pudo el propietario dar cuenta en la vista de una causa en juicio oral y público, por no entenderse la letra del escribano bajo cuya fe se tramitó el sumario, y se dió el caso inaudito de que llamado el actuario por la Sala no acertó á descifrar lo que él mismo había escrito bajo su fe judicial; y jese escribano no fué inmediatamente suspendido en su empleo como debió serlo, si no por precepto de alguna ley escrita, si conforme al dictado del sentido común y á las exigencias de la vida práctica!

Escribimos no tan solo para el presente, sino también para el porvenir, y por eso, mismo en todo documento que tenga carácter oficial debe prohibirse el empleo de cifras y abreviaturas y emplearse por disposición expresa de la superioridad papel de hilo de la mejor calidad, como está mandado en los registros civil y de la propiedad, cuya trama y batido resista á la acción del tiempo y la humedad.

¿Cómo hubiéramos podido averiguar la historia de los pueblos antiguos si no nos hubieran legado documentos escritos? Por una letra de cambio encontrada en las excavaciones de las ruinas de una ciudad del Asia Menor se ha conocido el sistema dotal de los asirios.

«El descubrimiento de la Imprenta—redujo la importancia que en la antigüedad tuvieron los calígrafos... el de las modernas máquinas de escribir reduce más y más la de los actuales; pero cada día ha de tener mayor importancia la necesidad de una buena educación en la que, como parte importantísima entra el escribir perfectamente. La escritura manual no desaparecerá nunca; la máquina, por sencilla que llegue á ser, no sustituirá nunca la pluma: por ésta y el lápiz no tienen sustitución en los trabajos del estudio, del literato, de todo el que necesite consignar lo íntimo y escribir rápidamente lo que surge de improviso y se disiparía pronto de no llevar consigo esa admirable máquina la adiestrada mano que hasta en el carácter de las formas que produce exterioriza la impalpable ciencia del sér.»

Conste, pues, que estamos conformes con el superior que corrige disciplinariamente al inferior, porque no se puede descifrar la letra con que extiende los documentos oficiales en que interviene por razón de su cargo y que es de lamentar que tan saludable corrección no sirva de ejemplo y lo pongan en práctica todos los que ponerle puedan, y así desaparecerán, entre otras cosas, esas firmas, que más que firmas son signos que nada dicen y de la que hacen gala sus autores creyendo quizás que el poner un garabato da importancia y realce á la persona, cuando indica tan sólo que ignora lo más rudimentario de la enseñanza elemental, lo que debe aprenderse en la escuela: escribir clara y correctamente siquiera el propio nombre.

W.

## Actualidades

### El heroísmo de Venezuela

Con orgullo se han leído en España los telegramas dando cuenta de la temeraria, pero gallarda actitud, tomada por Venezuela, en su conflicto contra Inglaterra y Alemania unidas.

Para formarse idea de lo heroico de esa actitud basta una sólo cifra: la población de Venezuela es sólo de 2.445.000 almas, según el último censo, la de Inglaterra y Alemania unidas es, sin contar las colonias, de 97.961.000.

El general D. Cipriano Castro, presidente de la república, que ha preferido guerra tan desigual á la humillación y á ceder de sus derechos, es un hombre notable bajo todos conceptos, y desde el año 1899 viene ejerciendo la dictadura, que conquistó á tiros.

La historia de su encumbramiento es tan típica como curiosa y pinta perfectamente al hombre.

Era un pacífico hacendado, que dirigía con éxito sus plantaciones de café, pero en él latía el espíritu militar, que tan fuertemente palpita en los hombres de raza latina; y cuando, á consecuencia de las revoluciones, crónicas en su país, empuñó las armas, alcanzó rápidamente, gracias á su valor y á su habilidad, el grado de general. Muy joven llegó á la presidencia de la república. En la revolución de 1898 se puso del lado del general Andrade, que le había sucedido en la primera magistratura de la nación.

Pocos meses después, el general Castro, que estaba en su hacienda de San Antonio, en el Estado de Los Andes, recibió un recado del presidente Andrade llamándole á Caracas para que se encargase del puesto de gobernador del Estado. Cuando se presentó al presidente, éste afectó ignorar ó haber olvidado que le había llamado. Castro, profundamente ofendido, rehusó los mil pesos que el presidente le ofrecía como indemnización de sus gastos de viaje, y al salir de la Casa Amarilla (residencia oficial de los presidentes), juró no volver á poner los pies en Caracas sino el frente de un ejército que derribara á Andrade.

En cuanto llegó á su hacienda de San Antonio empezó los preparativos de un movimiento revolucionario. Allí almacenó armas y municiones, y alistando á sus amigos, que al principio sólo fueron sesenta, empezó á instruir los pelotones que iban llegando y después se puso en marcha sobre Valencia con un ejército que sólo contaba 2.800 hombres armados.

El presidente Andrade envió un ejército de 3.000 hombres, al mando del general Hernández, para interceptarle el paso. Lo que ocurrió cuando ambas fuerzas se encontraron pone de relieve las cualidades estratégicas de Castro.

Fortificóse en lo alto de un monte, y mientras Hernández pasaba tres días tomando disposiciones para el ataque, Castro, con un ejército, evacuó silenciosamente las posiciones, y á marchas forzadas avanzó sobre Valencia. Cuando, al tercer día, Hernández ordenó el ataque contra las fortificaciones sobre las cuales ondeaba, gallarda, la bandera de Castro, sorprendióse grandemente al ver que nadie contestaba al fuego de sus tropas. Castro, mientras tanto, dejando muy atrás á sus enemigos, llegó á Tocuyito y se acercó á Valencia, donde encontró á otro segundo ejército gubernamental, mandado por Mendoza, y que se componía de 8.000 hombres, armados de mauser en su mayoría.

Las fuerzas de Castro habían ido aumentando durante la marcha. Muchas mujeres, esposas de jefes, oficiales y soldados de sus tropas, se convertían en campeones suyos, formando un batallón de amazonas armadas con revólvers, machetes y peñillas (cuchillos de doble filo). Pero aun así resultaba Castro en mucha inferioridad de fuerzas de armamento con respecto á Mendoza.

Para igualar las probabilidades acometió impetuosamente contra Mendoza, obligando á las tropas de éste á combatir cuerpo á cuerpo, y quitando así la ventaja de los mausers. En el primer encuentro, el ejército del gobierno se refugió en Valencia; en el segundo la lucha fué reñidísima, y se vió á Castro en los puntos de más peligro, manejando el sable y el revólver con efectos mortíferos sobre el enemigo; no se retiró del centro de la acción hasta el momento de dejarle casi sin sentido la hemorragia que le producía la herida que recibió en una pierna.

Tan ruda fué la batalla, que un testigo ocular escribió entonces que había

visto más de mil cadáveres sobre el campo de batalla, y que de los mil cuerpos, setenta y cinco eran de mujeres pertenecientes al batallón de amazonas, que con su valor se había cubierto de gloria.

Aquel combate abrió á Castro el camino de la presidencia y de la dictadura. Las tropas del gobierno evacuaron á Valencia, y cuando Castro se presentó ante Caracas, Andrade abandonó el campo y se puso en fuga.

Dueño del poder, Castro se ha mantenido en él desplegando cuando ha sido necesario un rigor inflexible. Su ejército, de 9.000 hombres, le idolatra y le llama el *Cabito*, como los veteranos de Napoleón llamaban á éste el *Petit Corporal*.

En sus luchas recientes contra el general Matos, que trataba de derribarle, Castro ha dado una porción de veces muestras de su heroísmo metiéndose en los sitios de mayor peligro y combatiendo cuerpo á cuerpo.

Las fuerzas con que tendrán que luchar Inglaterra y Alemania no estarán quizás muy disciplinadas, pero en cambio son muy aguerridas, tienen un valor temerario, las anima el intenso odio español contra toda ingerencia extranjera, tienen el genio especial que distingue á nuestra raza para hacer la campaña de guerrillas, y viven en un país que por sus montañas y sus accidentes se presta admirablemente á ello.

Por ejemplo, Caracas, la capital, dista solamente 38 kilómetros del puerto de La Guaira, pero para llegar á ella se tardan cuatro horas en ferrocarril; la vía pasa por montañas y desfiladeros en los cuales difícilmente se arriesgaría un ejército.

Ya dicen los periódicos ingleses más belicosos, que una campaña en Venezuela podría ser tan larga y tan costosa como la sostenida contra los boers.

(Del *Alrededor del Mundo*.)

### Tratado de arbitraje

#### ESPAÑA Y EL SALVADOR

La *Gaceta* publica el tratado de arbitraje celebrado entre España y la República del Salvador, cuyas principales disposiciones reproducimos para que se vea la extensión que en América va tomando la aplicación de dicho principio.

En virtud de dicho tratado, las altas partes contratantes se obligan á someter á juicio arbitral todas las controversias de cualquier naturaleza, que por cualquier causa surgieren entre ellas, en cuanto no afecten á los preceptos de la Constitución de uno ú otro país, y siempre que no puedan ser resueltas por negociaciones directas.

Para la decisión de las cuestiones que en cumplimiento del convenio se someteren á arbitraje, las funciones de árbitros serán encomendadas con preferencia á un jefe de Estado de una de las Repúblicas hispano-americanas ó á un tribunal formado por jueces y peritos españoles, salvadoreños ó hispano-americanos.

En caso de no recaer acuerdo sobre la designación de árbitros, las altas partes signatarias se someterán al tribunal internacional permanente de arbitraje, establecido conforme á las resoluciones de la Conferencia de La Haya de 1899, sujetándose, en este y el anterior caso, á los procedimientos arbitrales especificados en el capítulo III de dichas resoluciones.

El convenio permanecerá en vigor durante diez años, contados desde la fecha del canje de sus ratificaciones.

### El ejército alemán

En tiempo de paz cuenta en este año 613.500 hombres, subdivididos en esta forma: 495.500 individuos de tropa procedentes de reclutamiento, 8.000 voluntarios de un año, 29 oficiales y empleados militares y 81.000 suboficiales ó sargentos.

La artillería de campaña cuenta 583 baterías con 3.444 piezas, que dan cerca de seis por mil con relación al efectivo del ejército, aumento muy notable sobre el tipo de tres á cuatro mil, hasta hoy aceptado, y que indica la importancia que ha adquirido con el moderno material de sus dotaciones.

El tiempo de guerra, según la última estadística, de los once millones de hombres de diez y siete á cuarenta y cinco años que forman parte de la población alemana, podrán mobilizarse cuatro millones de soldados con instrucción recibida en los cuerpos, y á las po-

cas semanas igual número, que serían instruidos en los cuadros de reserva.

La marina militar, al mismo tiempo, puede contar con 150.000 marineros al completo de su instrucción.

De manera que, el ejército alemán, á los ocho días de ordenada su movilización, puede presentar en línea cuatro y medio millones de soldados, cifra que, si las circunstancias apremiasen, se elevaría á ocho millones. Para esta enorme cifra se cuenta con material perfeccionado para las tropas de primera línea, y de tipos menos perfectos para las destinadas á los servicios de reserva.

### España vista de lejos

#### ALREDEDOR DE LA ULTIMA CRISIS

Curiosa es la lectura de la prensa extranjera en las informaciones y comentarios que ha escrito estos días respecto á la caída de los liberales, triunfo de los conservadores y constitución del nuevo gobierno.

Por los errores que cometen se puede juzgar de cómo nos conocen.

El *Stanboul*, periódico francés que se publica en Constantinopla, dice que ha sido nombrado ministro de Negocios Extranjeros de España el *duque* de Abarzuza.

La *Gaceta de Hamburgo* afirma que el Sr. Silvela, queriendo dar á las cuestiones financieras toda la importancia que tienen, ha encargado el ministerio de Hacienda á dos personajes ilustres, «caso—añade—nunca visto en los fastos políticos de ningún país.»

Veamos quienes son los ministros de Hacienda en España. El periódico aludido dice que se han encargado «*in solidum*» y «*cum parte*» el Sr. Villaverde y el marqués de Pozo Rubio.

El *Giornale di Sicilia* asegura que «el nuevo gabinete spaguolo» ha sido un golpe de Estado del rey, porque los liberales habían obtenido brillantísima votación en ambas Cámaras y que las tropas estaban en las calles de Madrid, donde se verificaban manifestaciones de entusiasmo al señor Sagasta.

Un supuesto telegrama de Madrid de la Agencia Mondiale, que publican varios periódicos italianos, dice que al día siguiente de constituirse el gobierno conservador, recorrió las calles de Madrid una procesión de católicos para dar gracias al cielo de haber caído del poder el Sr. Sagasta, á quien acusaban de hereje y francmasón.

Con estos ejemplos bastan para ver lo bien que se nos conoce más allá de los Pirineos y de los mares.

### Terremotos

San Petersburgo.—Las inmediaciones de Audijan han sufrido muchísimo á consecuencia de los terremotos. Se calcula que han perecido 2.500 personas y que han sido destruidas 16.000 casas. A pesar de las disposiciones adoptadas, los habitantes sufren hambre y frío. Continúan los rumores subterráneos y los sacudimientos del suelo.

## De la Península

### La cosecha de cereales en España

En el presente año la cosecha de cereales ha sido satisfactoria, á pesar de las muchas plagas y azotes que sobre ella han pasado y de los rigores del clima.

Con todo, la cosecha de trigo, que en el año anterior fué de 41.500.000 hectolitros, se ha elevado en el presente á hectolitros 43.500.000, arrojando una diferencia favorable de dos millones de hectolitros, aproximadamente, pues la falta de estadísticas oficiales en materia tan importante impide fijar las cifras con absoluta precisión.

Pero si bien la cantidad de cereales recolectada es superior á la del año anterior, no lo es en calidad. En la cosecha actual abunda la calidad media, sobre todo en el trigo. La proporción entre lo sembrado y lo recolectado es, por término medio, de 12 á 16 por 1; resultado escaso, debido á las deficiencias del cultivo y á la falta de agua, aunque es de notar que ha aumentado bastante el empleo de abonos químicos y de maquinaria agrícola.

### El catalán en las escuelas

La *Gaceta* del sábado último publicó el siguiente Real orden del Ministerio de Instrucción pública:

«Ilustrísimo señor: En vista de las dudas que se han producido con motivo de la aplicación del decreto de 22 de noviembre del corriente año, y de las consultas elevadas á este Ministerio por varios inspectores de primera enseñanza, entre ellos especialmente los de la provincia de Tarragona, se hace necesario dictar reglas fijas y precisas para que aquéllos sepan á qué atenerse en esta importante cuestión.

«Ha de hacerse cargo ante todo que el primer deber del maestro primario es la enseñanza de la lengua castellana, sin distinción de las provincias de la monarquía que conservan idiomas ó dialectos locales á los que los naturales profesan cariño, pues si es de capital interés el conocimiento del idioma patrio, lo es más en aquellas comarcas donde, si no fueran los esfuerzos de los maestros, todavía sería desconocido el idioma nacional por la mayor parte de nuestros compatriotas.

«Así, es misión de los inspectores contribuir con su directa vigilancia y si es preciso con amonestaciones, á que ningún maestro se exima del exacto cumplimiento de sus obligaciones, comunicando el resultado que la inspección y su celo le sugieran para dictar las disposiciones oportunas.

«Dos linajes de dificultades se presentan para la aplicación del decreto mencionado.

«Nacen las primeras de la contradicción manifiesta entre los artículos 1.º y 3.º del mismo con la legislación vigente, y tienen las otras su origen en la interpretación práctica del artículo 2.º

«Respecto á las primeras, la resolución es clara y terminante.

«Los artículos 87 y 92 de la vigente ley de Instrucción Pública, como todo precepto legal, no pueden ser modificados con una disposición ministerial; hay que cumplirlos á la letra.

«En cuanto á las segundas, ninguna explicación puede darse más precisa y concreta que la dada por su mismo autor pues nadie mejor que él puede juzgar si la redacción de aquel decreto responde ó no exactamente á su propósito, y por esta razón la penalidad establecida en el artículo 2.º del referido decreto debe imponerse tan sólo cuando el maestro se dirija en idioma ó dialecto que no sea oficial á niños que sepan el castellano.

En atención á lo expuesto, el Rey que D. G., de acuerdo con el Consejo de ministros ha tenido á bien disponer:

Primero: Que los inspectores de primera enseñanza velen sin descanso por el exacto cumplimiento de la obligación que está encomendada á los maestros de enseñar la lengua castellana, dando cuenta á este ministerio de las deficiencias que en este importantísimo extremo de la enseñanza puedan experimentar.

Segundo: Que se entienda en punto á designación de textos para la enseñanza de la doctrina cristiana, lo preceptuado en las disposiciones de los artículos 87 y 92 de la vigente ley de Instrucción pública.

Tercero: Que cuando un maestro enseña á niños que no entienden el castellano no incurrirá en responsabilidad si se sirve como de instrumento ó vehículo para la enseñanza de un idioma que no sea el oficial.

Y cuarto: Que la responsabilidad á que se contrae el art. 2.º del decreto de 22 de noviembre último, sólo será exigible en el caso de que los maestros empleen idioma distinto del oficial dirigiéndose á alumnos que sepan el castellano.

## Crónica Local

Inusitado esplendor han revestido las fiestas que esta semana se han celebrado en esta iglesia parroquial. El miércoles, vigilia de Navidad, por la mañana, á las 5 y media, se puso de manifiesto S. D. M. cantándose prima solemne y la *Calenda* á voces con acompañamiento de armonium. Inmediatamente subió al púlpito el joven subdiácono D. Pedro A. Magriner, pronunciando, en correcto mallorquín, un elocuente sermón propio del día, y acto seguido se celebró misa solemne reservándose después el Santísimo Sacramento.

Á las 9 de la noche, y siguiendo la costumbre de los años anteriores, empezaron los maitines solemnes; la orquesta cantó, después de cada lección, el correspondiente responsorio y, al final, algunos villancicos del maestro Sancho. El niño Gaspar Aguiló Cortés cantó la *Sibila* y enseñando comenzó la misa del Gallo, ejecutándose una magnífica partitura.

La fiesta en honor del Misterio de Belén se celebró anteayer; y ayer la que anualmente se dedica á Nuestra Señora de la Esperanza.

Todos los actos mencionados fueron muy concurridos, especialmente los maitines de la vigilia de Navidad y misa del Gallo.

Las naranjas y limones que fueron embarcadas en el vapor *León de Oro* continuaron pagándose al precio de 6'25 y 12 pesetas la carga, respectivamente.

Ha comenzado á publicarse en Madrid una revista ilustrada de Música y Teatro con el título de *Fidelio* verdaderamente notable y que está llamada á tener un gran éxito. Al texto, ilustrado con buenos grabados, acompaña un pliego de folletín encuadernable y una ó dos piezas de música esmeradamente impresas. Todo esto no cuesta más que 20 céntimos y por suscripción resulta aún mucho más barato pues el periódico ofrece á sus abonados una porción de combinaciones originalísimas y á cual más ventajosa.

Los que deseen recibir gratis un número de muestra pueden pedirlo á la administración del colega, Vaiverde 3, Madrid.

Con variado cargamento y algunos pasajeros fundó en nuestro puerto el martes por la mañana el vapor *León de Oro*. Empezaron seguidamente las operaciones de descarga y carga nuevamente y zarpó dicho buque con rumbo á Barcelona y Cette el jueves por la noche.

Sabemos que ayer mañana llegó sin novedad á la ciudad condal y que quedó despachado ya para proseguir su viaje, siendo muy probable que haya hoy fundeado en el puerto de Cette.

Como los años anteriores poco afortunado ha sido en el presente, el pueblo de Soller, en el juego de la lotería de Navidad. Algunos insignificantes premios y unos pocos reintegros habrá sido lo único que ingresará aquí á cambio de la importante suma que se jugaba.

No ha sucedido pero lo mismo en la provincia, de lo que nos alegramos, según pudieron ya ver nuestros abonados de esta localidad por el suplemento del SOLLER, que con la relación telegráfica de los números que habían obtenido los premios mayores, publicamos en la tarde del miércoles. El gordo, de cinco millones de pesetas, correspondió al número 28.038 despachado en Palma y cuyo poseedor es nuestro paisano D. Juan Oliver, dueño de la importante fundición conocida por *Can Maneu*. El Sr. Oliver había dado unas seiscientas pesetas de participación á dicho número jugando él la parte restante.

Con 70.000 y 50.000 pesetas fueron premiados, respectivamente, los números 16.546 y 29.416 ambos despachados también en la capital y por cierto muy bien repartidos.

Leemos que la «Revista Comercial, Hispano-Americana», publicación de la casa Puigdollers Miciá de Barcelona, se

propone organizar una exhibición de productos nacionales con motivo de la próxima visita á la ciudad condal del Vice-Presidente de la República Argentina Dr. Quirno Costa.

En Palma, el proyecto ha tenido buena aceptación y son ya bastantes los fabricantes que han prometido enviar sus productos á la mencionada exposición, figurando ya en la lista abierta los productos siguientes: zapatos, licores, cerámica, libritos de fumar, tegidos, conservas, mantas, sal, vidrios, bordados y almendras.

El Delegado de la «Revista Comercial», que se encuentra en esta isla, estuvo en este pueblo á principios de la actual semana, obteniendo que las fábricas de tejidos mecánicos «La Solidez», Sres. Frontera, Mayol, Cortés y C.<sup>a</sup>, D. Juan Morell, D. Pedro A. Rullán, Sres. Andrés Albertí y C.<sup>a</sup> y Sres. Enseñat Hermanos manden sus productos para el mencionado obsequio, como igualmente enviará muestras de aceites don Guillermo Colom Muntaner, presidente del «Sindicato Agrícola Sollerense».

Digna de aplauso es la determinación que han tomado nuestros industriales.

Hemos tenido ocasión de admirar unas artísticas barreras de hierro que se han colocado esta semana en el portal menor de la iglesia parroquial costeadas por el Sr. D. Jaime Ripoll q. e. p. d.

Todos los días de la presente semana, por la noche, han permanecido encendidos los faroles de en medio de la plaza de la Constitución. El aspecto que presenta este sitio es bonito, pues dichos faroles llevan tres mecheros incandescentes cada uno, y producen luz en abundancia.

En otro farol de la calle del Principe hemos visto también colocado un mecherito Aüer, último modelo, que rinde una luz sorprendente.

El servicio de alumbrado de la población, con tales mecheros incandescentes, resultaría más económico, según estamos enterados. Como nuestras calles estarían mejor alumbradas á la vez, es porque la Comisión que en la última sesión celebrada por el Ayuntamiento quedó nombrada, tiene en estudio la implantación de este sistema, que mucho deseáramos fuera puesto en práctica y cuya medida merecería indudablemente la aprobación del vecindario.

Las funciones de zarzuela que tuvieron lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» el sábado y domingo últimos viéronse regularmente concurridas. En las del jueves y anoche asistió numerosa concurrencia, que aplaudió frenéticamente á los artistas por el buen desempeño de sus papeles.

Con la función de mañana, domingo, se despide la compañía. Se pondrán en escena las zarzuelas *Picio Adam y Compañía*, *Meterse en honduras*, *El Guitarrico* y *Los Carboneros*.

Es de esperar que habrá otro lleno.

deslizó velezmente y sin ruido sobre la nieve. Mientras caminaban, Santiago, teniendo siempre abrazado al pobre ciego, le contó rápidamente su vida. No había estado en Cuba, sino en Costa Rica, donde juntó una respetable fortuna; pero había pasado muchos años en el campo, sin comunicación apenas con Europa. Escribió tres ó cuatro veces por medio de los barcos que traficaban con Inglaterra, y no obtuvo respuesta. Y siempre pensando en tornar á España al año siguiente, dejó de hacer averiguaciones, proponiéndose darles una agradable sorpresa. Después se casó, y este acontecimiento retardó mucho su vuelta. Pero hacía cuatro meses que estaba en Madrid, donde supo por el registro parroquial que su padre había muerto. De Juan le dieron noticias vagas y contradictorias: unos le dijeron que se había muerto también; otros que, reducido á la última miseria, había ido por el mundo cantando y tocando la guitarra. Fueron inútiles cuantas gestiones hizo para averiguar su paradero. Afortunadamente, la Providencia se encargó de llevarlo á sus brazos. Santiago reía unas veces, lloraba otras, mostrando siempre el carácter franco, generoso y jovial de cuando niño.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 20 Diciembre de 1902.

Fué presidida por el Sr. Alcalde don Juan Puig, y asistieron á ella, convocados por segunda vez, los Concejales señores D. Juan Joy, D. Juan Deyá, don Jaime Valls, D. Ramón Coll, D. Jaime J. Joy y D. Juan Morell.

Pasando á despachar los asuntos puestos á la orden del día, dióse lectura al acta de la anterior sesión, siendo aprobada sin alteración alguna.

Signiéndole la costumbre de los años anteriores, se acordó satisfacer á los empleados del Ayuntamiento, sus haberes y gratificaciones correspondientes al cuarto trimestre del corriente ejercicio antes de las fiestas de Navidad.

Se dió cuenta de una instancia promovida por D. Juan Albertí Arbona Pbro., en la cual expone, que el año 1897, año en que se organizó la Exposición Balear, fué autorizado verbalmente por el Alcalde y Secretario de aquella época, para cuidar, previo abono de todo gasto, de cuanto concerniera á música religiosa y contratara á músicos de Palma, los puramente indispensables, para dar realce y solemnidad á las fiestas religiosas que debían celebrarse: que cumplió el encargo no sin que le costara sumo trabajo solucionarlo, pero no quedó de todo satisfecho á causa de los crecidos gastos y dispendios que tuvo que hacer para alajar y dar comida á los ocho músicos que vinieron de Palma, y que únicamente para no pagar de bolsillo propio las cantidades que por tal concepto tiene prometidas; suplica al Ayuntamiento que haciendo caso omiso de sus honorarios, se sirva dar las órdenes oportunas para que le sean satisfechas noventa pesetas, que es, poco más ó menos la cantidad prometida. Enterado el Ayuntamiento, en vista de que no se acompaña ningún documento para acreditar la legitimidad del crédito pedido, ni existe tampoco en el archivo municipal documento alguno que permita comprobarlo; acordó pasara á informe del Concejal Sr. Joy (don Juan) quien estaba encargado de la Alcaldía en aquella fecha.

A propuesta de la Comisión de Obras, se acordó construir un muro de contención en el camino de la Torrenera y punto «Can Siré», á fin de que tenga en dicho punto, la latitud proyectada.

El Sr. Morell, manifestó que siendo el servicio del alumbrado público uno de los ramos más importantes de la administración municipal, proponía se nombrara una comisión especial para entender en todo lo concerniente al mismo, estudiando las reformas que conviene introducir para mejorarlo y hacer las posibles economías. Enterado el Ayuntamiento aprobó por unanimidad la proposición del Sr. Morell, siendo nombrado para formar la Comisión el señor proponente y los señores Marqués y Joy (J. J.).

Para encender los faroles y limpiar el lavadero de la aldea de Biniaraix, se acordó nombrar á D. Francisco Bauzá Bisbal, quién entrará en el ejercicio de sus funciones el día 1.º de Enero del año próximo.

Paró el coche al fin. Un criado vino á abrir la portezuela. Llevaron á Juan casi en volandas hasta su casa. Al entrar percibió una temperatura tibia, el aroma de bienestar que esparce la riqueza; los pies se le hundían en mullida alfombra. Por orden de Santiago dos criados le despojaron inmediatamente de sus harapos, empapados de agua, y le pusieron ropa limpia y de abrigo. En seguida le sirvieron en el mismo gabinete, donde ardía un fuego delicioso, una taza de caldo confortador y después algunas viandas, aunque con la debida cautela, por la flojedad en que debía hallarse su estómago. Subieron además de la botega el vino más exquisito y añejo. Santiago no dejaba de moverse, dictando las órdenes oportunas, acercándose á cada instante al ciego para preguntarle con ansiedad:

—¿Cómo te encuentras ahora, Juan? ¿Estás bien? ¿Quieres otro vino? ¿Necesitas más ropa?

Terminada la refacción, se quedaron ambos algunos momentos al lado de la chimenea. Santiago preguntó á un criado si la señora y los niños estaban ya acostados, y habiéndole respondido afirmativamente, dijo á su hermano, rebotando de alegría:

Se acordó verificar varios pagos.

No habiendo otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión, siendo las veinte y una.

## CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia parroquial.*—Mañana domingo, día 28.—A las siete y media, se celebrará misa de comunión para las Hijas de María. A las nueve y media, se cantarán horas y la misa mayor con sermón parroquial por el Rdo. Sr. Cura Arcipreste. A la tarde, después de Vísperas y Completas, el ejercicio mensual de las Hijas de María; y al anoecer, continuará la novena en obsequio del Niño Jesús.

Miércoles, día 31.—Se dará principio á una solemne Oración de Cuarenta horas en honor del Dulce Nombre de Jesús, siendo la exposición á las seis, seguida de misa matutinal. A las nueve y media, horas menores y la misa mayor. A la tarde, los actos del rezo divino; y al anoecer, se cantarán completas y después tendrá lugar la solemne función de acción de gracias al Altísimo, por los beneficios recibidos durante el año, con sermón que pronunciará el Rdo. señor Cura Arcipreste.

Jueves, día 1.º Enero.—Exposición á las seis, seguida de misa matutinal. A las siete y media, misa de comunión general. A las nueve y media, se cantarán horas menores y la misa mayor en la que pronunciará el panegírico el Reverendo Sr. D. Antonio Juan Garau, Presbítero. A la tarde, vísperas y completas; y al anoecer, se cantarán maitines y laudes solemnes, y después se reservará á S. D. M.

Viernes, día 2.—Exposición á las seis y misa matutinal. A las nueve y media, horas y la misa mayor. A la tarde, vísperas y completas; y al anoecer, maitines con laudes solemnes y la reserva de S. D. M. precedida de procesión y Te-Deum.

*En la iglesia de S. Francisco.*—El jueves, día 1.º de Enero, los terciarios de San Francisco tendrán su reunión mensual. A las 3 y tres cuartos se rezará el santo Rosario, plática por el Rdo. señor D. Ramón Colom, Pbro., después se verificará la tierna ceremonia de la repartición de las suertes, responso por los terciarios difuntos, Tedeum en acción de gracias por los beneficios recibidos y la Bendición Papal.

## Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 3.—Hembras 3.—Total 6

MATRIMONIOS

Día 23.—D. Jaime Marí Bernat, soltero, con D.<sup>a</sup> Catalina Vives Estades, soltera.

DEFUNCIONES

Día 21.—D.<sup>a</sup> Teresa Oliver Coll, de 79 años, casada, M.<sup>a</sup> 49.

Día 26.—D. Juan Frontera Mayol, casado, de 79 años, M.<sup>a</sup> 36.

Día 27.—D. Guillermo Bernat Miró, de 23 años, soltero, M.<sup>a</sup> 62.

—¿Tú no tocas el piano?

—Sí.

—Pues vamos á dar un susto á mi mujer y á mis hijos. Ven el salón.

Y le condujo hasta sentarle delante del piano. Después levantó la tapa para que se oyera mejor, abrió con cuidado las puertas y ejecutó todas las maniobras conducentes á producir una sorpresa en la casa; pero todo ello con tal esmero, andando sobre la punta de los pies, hablando en falsete y haciendo tantas y tan graciosas muecas, que Juan, al notarlo, no pudo menos de reírse, exclamando:

—¡Siempre el mismo, Santiago!

—Ahora toca, Juanillo; toca con todas tus fuerzas.

El ciego comenzó á ejecutar una marcha guerrera. El silencioso hotel se estremió de pronto, como una caja de música cuando se la da cuerda. Las notas se atropellaban al salir del piano, pero siempre con ritmo belicoso. Santiago exclamaba de vez en cuando:

—¡Más fuerte, Juanillo, más fuerte!

Y el ciego golpeaba el teclado, cada vez con mayor brio.

—Ya veo á mi mujer detrás de las cortinas... ¡Adelante, Juanillo, adelante!... Está la pobre en camisa... ¡Ji... ji... Me

Día 27.—D.<sup>a</sup> María Colom Canals, de 73 años, viuda, calle de la Luna.

## MOVIMIENTO DEL PUERTO

EMBARCACIONES FONDEADAS

Día 21.—De Ciudadela, en 2 días, pailebot Nueva Estrella, de 36 ton., pat. don J. Benejam, con 6 mar. y trigo.

Día 23.—De Barcelona, en 10 horas, vapor León de Oro, de 81 ton., capitán D. G. Mora, con 17 mar. pas. y efectos.

Día 25.—De Ciudadela, en 2 días, pailebot Comercio, de 32 ton., pat. D. B. Sorá, con 5 mar. y trigo.

Día 25.—De Torreveja, en 5 días, laud San José, de 12 ton., pat. D. J. Pá-mies, con 6 mar. y efectos.

EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 22.—Para Palma, pailebot Nueva Estrella, de 36 ton., pat. D. J. Benejam, con 5 mar. y lastre.

Día 24.—Para Barcelona, vapor León de Oro, de 81 ton., cap. D. G. Mora, con 17 mar., pas. y efectos.

## DIETARIOS PARA 1903

A 1'50, 2'50 y á 3 pesetas uno, según sea su encuadernación económica ó de lujo, de uno ó de dos días en plana.

Se hallan de venta en la tienda «La Sinceridad» San Bartolomé 17—SOLLER.

## SINDICATO DE RIEGOS DE SOLLER

En sesión del día 2 de Noviembre del corriente año se acordó la formación de un nuevo catastro de las aguas establecidas en la 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> sección, fijándose para la presentación de documentos justificantes los meses de: Enero para la primera sección; Febrero para la segunda y Marzo para la tercera, en todos los días laborables de 11 á 12 de la mañana en las oficinas del Sindicato, Rectoría 25. En la inteligencia de que aquellos que no presentasen sus documentos de propiedad de las aguas que poseen sufrirán las consecuencias á que diera lugar la aplicación del art. 33 del reglamento porque se rige este Sindicato.

Sóller 12 Diciembre de 1902.—El Presidente, Antonio Mayol Simonet.

## Finca para vender

á 9 kilómetros de Palma carretera de Manacor, de 8 cuarteradas, huerta regadío hortalizas, con casa, molino estanque, y precio 42.500 pesetas, resultando un rédito del 4 por ciento. Para informes M. Bernat y Campaña, calle de Rubí 20 Palma.

hago como que no la veo... Se va á creer que estoy loco... ¡Ji ji!... ¡Adelante, Juanillo, adelante!

Juan obedecía á su hermano, aunque sin gusto ya, porque deseaba conocer á su cuñada y besar á sus sobrinos.

—Ahora veo á mi hija Manolita, que también sale en camisa... ¡Calle, también se ha despertado Paquito!... ¡No te he dicho que todos iban á recibir un susto!... Pero se van á constipar si andan de ese modo más tiempo... No toques más, Juan, no toques más.

Cesó el estrépito infernal.

—Vamos, Adela, Manolita, Paquito, abrigaos un poco y venid á dar un abrazo á mi hermano Juan. Este es Juan, de quien tanto os he hablado, á quien acabo de encontrar en la calle á punto de morirse helado entre la nieve... ¡Vamos, vestios pronto!

La noble familia de Santiago vino inmediatamente á abrazar al pobre ciego. La voz de la esposa era dulce y armoniosa. Juan creía escuchar la de la Virgen. Notó que lloraba cuando su marido relató de qué modo le había encontrado. Y todavía quiso añadir más cuidados á los de Santiago. Mandó traer un calorífero, y ella misma se lo puso debajo de los pies; después le envolvió las piernas en

## FOLLETÍN

(5)

### EL PÁJARO EN LA NIEVE

—¡Dios mío, qué horror y qué felicidad! Soy un criminal, soy tu hermano Santiago.

Y los dos hermanos quedaron abrazados y sollozando algunos minutos en medio de la calle. La nieve caía sobre ellos dulcemente.

Santiago se desprendió bruscamente de los brazos de su hermano y comenzó á gritar, salpicando sus palabras con fuertes interjecciones:

—¡Un coche, un coche! ¿No hay un coche por ahí?... ¡Madita sea mi suerte! Vamos, Juanillo, haz un esfuerzo; llegaremos pronto al puerto... ¡Pero señor, dónde se meten los coches...? Ni uno solo cruza por aquí. Allá lejos veo uno... ¡gracias á Dios!... ¡Se leja el maldito!... Aquí está otro... este ja es mío. A ver, cochero... cinco duros si usted nos lleva volando al hotel número diez de la Castellana...

Y cogiendo á su hermano en brazos, como si fuera un chico le metió en el coche y detrás se introujo él. El cochero hizo andar á la bestia y el carruaje se

# RED METEOROLÓGICA DE CATALUÑA Y BALEARES

SERVICIO DE LA GRANJA EXPERIMENTAL DE BARCELONA.—1.ª quincena de Diciembre

OBSERVATORIO DE D. JOSÉ RULLAN PBRO.—CALLE DE SAN PEDRO.

OBSERVATORIO DEL FARO DE «PUNTA GROSSA»

DÍAS	BARÓMETRO				NUBES				VIENTO				Lluvia.	Evaporimetro.	TEMPERATURA				PSICRÓMETRO				Observaciones
	Mañana		Tarde		Cantidad	Clasificación.	Dirección		Fuerza		Al sol.	A la sombra			Mañana		Tarde						
	Bar.	Ter.	Bar.	Ter.			Mna.	Tde.	Mna.	Tde.		Mna.			Tde.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Seco	Húm.	Seco	
1749	16	750	16	6	2	C.	C.	S.	E.	1	2	8'5	1'0	19	6	17	8	16'8	13'8	15'0	12'0		
2750	15	750	15	6	4	C.	C.	S.	E.	0	1		2'3	18	6	18	3	14'8	13'8	14'0	12'0		
3749	16	738	14	6	6	N.	N.	S.	S.	1	2	0'4	2'0	15	7	17	4	14'2	12'0	12'0	10'0		
4749	12	748	15	4	4	C.	N.	S.	E.	2	2	6'0	1'0	16	4	14	6	13'0	11'0	13'0	8'0		
5750	12	750	14	6	0	N.	C.	S.	E.	2	0		1'0	15	3	8	0	8'0	5'0	11'0	8'0		
6756	15	756	15	4	0	C.	O.	—	—	0	0		1'4	13	3	10	3	6'0	4'4	10'0	6'0		
7750	10	750	11	6	3	N.	C.	—	—	0	0		2'0	16	4	14	4	7'6	6'0	13'0	3'0		
8748	10	744	11	8	4	C.	N.	—	—	0	0		3'0	20	6	16	2	9'4	7'2	16'0	10'0		
9749	10	748	10	6	4	N.	N.	E.	S.	2	3		1'0	18	8	17	3	14'0	12'0	16'0	11'0		
10745	13	745	12	8	8	N.	N.	S.	N.	6	2	2'0	1'0	18	9	16	8	14'0	11'0	15'0	10'0		
11749	13	748	13	10	8	N.	C.	O.	O.	2	1	23'6	0'6	17	4	16	6	14'4	12'0	15'0	10'0		
12752	13	752	12	6	4	C.	C.	—	—	0	0	1'6	1'6	16	4	16	2	12'8	10'0	13'0	10'0		
13755	12	756	12	6	2	C.	N.	S.	O.	1	2		0'6	16	3	15	9	12'0	10'0	14'0	12'0		
14756	13	758	11	6	2	C.	C.	S.	E.	1	1		0'6	14	1	14	1	14'0	12'0	12'0	10'0		
15758	13	758	12	10	2	N.	C.	S.	—	1	0	0'6	0'7	15	2	15	0	7'4	5'0	10'0	8'0		

NOTA.—El barómetro se halla, en Sóller, á 52'53 metros, y en «La Punta Grossa», á 101'620 metros, sobre el nivel del mar. Las horas de observación, á las 9 de la mañana y á las 3 de la tarde.—En la casilla de la fuerza de los vientos, el 0 indica calma, las hojas están inmóviles; 1, débil, mueve ligeramente las hojas; 2, moderado, agita las hojas y pequeñas ramas; 3, bastante fuerte, agita las ramas gruesas de los árboles; 4, fuerte, dobla las ramas gruesas y los troncos de pequeño diámetro; 5, violento, sacude violentamente los árboles, rompe las pequeñas ramas; 6, huracán, derriba tejados y chimeneas, arranca los árboles.—La cantidad de las nubes se expresa en décimas de cielo cubierto, hasta 10 que significa cubierto. La clasificación por C que significa Cirros; K Cúmulos; S, Stratos; N Nimbos; CK, Cirrocúmulos.

Los anuncios que se inserten en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones á razón de 0'05 pesetas la línea; hasta cinco inserciones á razón de 0'03 pesetas, y de cinco en adelante á razón de 0'02 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas que se componga, será de 0'50 pesetas. Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se contarán por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

## Sección de Anuncios

Los anuncios mortuorios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 pts., del de dos 3 pts., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagarán á razón de 0'05 pesetas y los reclamos á razón de 0'10 pts. la línea del tipo en que se compongan, siendo menor del cuerpo 12, y de éste si es mayor. Los suscriptores disfrutarán una rebaja de un 25 por ciento.

### LA SINCÉRITÉ

J. MARQUÉS ARBONA  
Rue de Turbigo, 5-PARIS

Habiendo sido ampliado este establecimiento, á petición de gran número de comerciantes y de agricultores españoles, con una sección de Comisiones y otra de Exportaciones, quedan éstas desde luego á la disposición del público, y de una manera especial á la de los marmorquines que se dignen honrarle con su confianza.

Encárgase la primera de la venta al más alto precio posible de todos los productos agrícolas y de la industria rural que se le remitan, cargando á los expedidores con la mayor escrupulosidad solamente los desembolsos que se hubiesen hecho y el seis por ciento del valor bruto de las mercaderías vendidas, en concepto de comisión por el trabajo de la venta; y servirá la segunda todos los pedidos que se le hagan, facturando las mercaderías al precio corriente en esta plaza si son de las que la casa tiene en venta, y cargando una remuneración prudencial sobre el importe de la factura de la casa vendedora si tiene que comprarse lo encargado fuera del establecimiento.

Prontitud y economía son los distintivos de esta casa.

### TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito  
Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES  
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

### BAUZÁ Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS  
CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)  
Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)  
TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.  
RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

### LADRILLOS HIDRAULICOS, BAÑERAS,

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL  
DE LA CASA  
ESCOFET, TEJERA Y C. de BARCELONA  
Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

### Hotel Restaurant del Universo

DE  
VDA. DE J. SERRA  
PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas. El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

### VINOS Y LICORES

Vino de mesa superior, marca *El Cometa*, (estilo Burdeos) . . . La botella. 1'00  
El rico licor «Benedetto», de los Sres. Fuster Molinas. Vale la botella . . . 5'00  
La «Chartresse Sollerique.» La botella vale . . . 3'50  
Están de venta en el Estanco de *Can Putxet*, Plaza de la Constitución, n.º 16—SOLLER.

### LA SOLLERENSE

DE  
JOSÉ COLL  
CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito  
Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

### Se desea vender una

finca llamada *Can Magre de Deu*, consistente en huerto regadío, cañaveral y dos casas; linda con la carretera del puerto.  
Para más informes diríjase al notario D. Pedro Alcover.

### CURACION DE LA DIABETES

POR EL  
VINO URANADO PÉPSICO  
de  
J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente enérgico para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada «diabetes.»

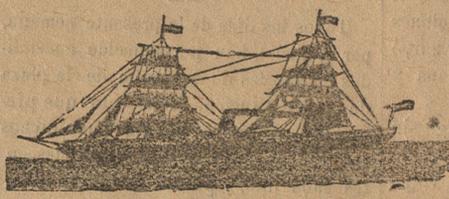
### PÍLDORAS FERRUGINOSAS DE INULA HELENIUM

Con estas píldoras, preparadas por J. Torrens, se cura pronto y radicalmente la *Leucorrea* ó (flujo blanco), la *Anemia* y *Clorosis* (colores pálidos), la *Dismenorrea* (ó dificultad en el período), la *Amenorrea* (ó supresión del mismo), la debilidad, flaqueza y cuantas molestias ó enfermedades reclamen un exitante poderoso y enérgico.

### DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española. — Farmacia del Dr. Piza. — Palma, Centro Farmacéutico. — Farmacia de las C. pías. — Málaga, Farmacia del Dr. Poloz y Bernadec. — Sóller, Farmacia de J. Torrens.

### SERVICIO DECENAL



ENTRE  
SOLLER, BARCELONA, CETTE  
Y  
VICE-VERSA

por el magnífico y veloz vapor  
**LEON DE ORO**

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes.  
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—D. Guillermo Colom, Quai Commandant Samary-5.  
NOTA.—Siempre que el día de salida de Cette, según el presente itinerario, corresponda al sábado ó día anterior á uno festivo, la retrasará el vapor veinte y cuatro horas y saldrá el domingo ó día festivo que sea, á la misma hora.

### L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los  
**ACCIDENTES DEL TRABAJO**  
ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA  
Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la *Ley sobre los accidentes del trabajo* de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

### ¡¡CABELLO ABUNDANTE Y ONDULADO!!

### PETRÓLEO SANSÓN

Hace crecer el cabello y evita su caída; le devuelve su color primitivo y natural. Quita la caspa y priva que se reproduzca. Mantiene la cabeza limpia de todo insecto y microbio, pues es antiséptico por excelencia. Cura toda enfermedad del cuero cabelludo y evita las que se adquieren por contagio, como tiña pelada, etc.

### RESULTADOS MARAVILLOSOS. ÉXITO SEGURO É INMEDIATO.

DE VENTA: en perfumerías, droguerías y farmacias.  
UNICOS DEPOSITARIOS: Cortés hermanos, Barcelona (España).

### ACADEMIA MERCANTIL

DIRIGIDA POR EL PROFESOR  
D. SALVADOR ELÍAS  
Clases especiales para la enseñanza práctica y teórica de Cálculo Mercantil, Teneduría de Libros, reforma y adono de letra, y todo lo perteneciente al comercio, según las vigentes leyes.  
Calle de Vives, n.º 5  
SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»